



MANUALE D'USO • USER MANUAL • BEDIENUNGSANLEITUNG • MANUAL DE USUARIO

CN128

Pinza TRMS AC/DC 400 A in autorange / 400 A AC/DC TRMS autorange clamp meter

PROFESSIONAL ELECTRICAL MEASUREMENT

Italiano • English • Deutsch • Español

UNIKS S.r.l. • REV 2026.08

IT

CN128

MANUALE D'USO

Pinza TRMS AC/DC 400 A in autorange

INDICE

- 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA
 - 1.1 Preparazione e controlli prima dell'uso
 - 1.2 Simboli e categorie di misura
 - 1.3 Manutenzione preventiva
- 2. DESCRIZIONE DELLO STRUMENTO
 - 2.1 Parti, comandi e display
- 3. SPECIFICHE TECNICHE
 - 3.1 Specifiche generali
 - 3.2 Prestazioni di misura
- 4. GUIDA OPERATIVA
- 5. MANUTENZIONE
 - 5.1 Batterie e pulizia
- 6. ACCESSORI
- 7. GARANZIA E ASSISTENZA

1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: l'uso improprio di uno strumento di misura su circuiti elettrici può provocare scosse elettriche, ustioni, lesioni o danni allo strumento. Leggere il manuale prima dell'uso.

- Non superare mai il valore nominale o la categoria di misura più bassa tra strumento, puntali, accessori e circuito.
- Per misure di resistenza, continuità, diodo o capacità disalimentare il circuito e scaricare i condensatori prima del collegamento.
- Per la misura di corrente con pinza racchiudere un solo conduttore, salvo procedure specifiche di misura della corrente residua.
- NCV è una funzione indicativa: l'assenza di segnalazione NCV non dimostra l'assenza di tensione.

1.1 Preparazione e controlli prima dell'uso

- Controllare integrità di involucro, ganasce/forca, puntali, isolamento, connettori e vano batterie.
- Dopo trasporto o stoccaggio in condizioni gravose verificare che non vi siano danni meccanici o contaminazioni.
- Verificare che la funzione e gli ingressi selezionati siano adatti alla misura prima di entrare in contatto con il circuito.
- Usare DPI e procedure di lavoro appropriati quando si opera in prossimità di parti attive pericolose.

1.2 Simboli e categorie di misura

- ATTENZIONE / consultare il manuale: informazione importante per la sicurezza.
- Doppio isolamento / isolamento rinforzato.
- CAT II, CAT III e CAT IV definiscono differenti livelli di sovratensione secondo IEC/EN 61010; rispettare la categoria marcata sul modello.
- CE: conformità ai requisiti applicabili dell'Unione Europea.
- Terra: riferimento o terminale di terra.

1.3 Manutenzione preventiva

- Non aprire l'involucro con lo strumento collegato al circuito.
- Sostituire le batterie quando compare l'indicazione di batteria scarica per evitare letture errate.
- Pulire con panno morbido e detergente neutro. Non utilizzare solventi aggressivi o abrasivi.
- Per lunghi periodi di inutilizzo rimuovere le batterie.

2. DESCRIZIONE DELLO STRUMENTO

2.1 Parti, comandi e display

Clamp head	Current measurement
Trigger	Opens the jaws
Rotary selector	Main functions / OFF
LCD / TFT	Measurement display
Function keys	HOLD / FUNC / RANGE / REL / special functions
Input terminals	Voltage and passive measurements
NCV area	Non-contact voltage sensing
Torch	Work-area illumination, where provided

FUNZIONI PRINCIPALI

- TRMS
- 400 A AC/DC
- Autorange
- Compact clamp
- AC/DC voltage
- Resistance
- Continuity
- Diode
- Hold
- Auto Power Off

3. SPECIFICHE TECNICHE

3.1 Specifiche generali

Model	CN128
Safety / category	IEC/EN 61010-1 - CAT III 300 V
Document format	IT / EN / DE / ES
Revision	2026.08
Display	6000 counts / model-specific display where specified
Power	Battery powered; refer to original model manual
Use	Professional electrical measurement

3.2 Prestazioni di misura

Grandezza / Range	Risoluzione / Dettaglio	Accuratezza / Nota
Current	to 400 A AC/DC	See original CN128 manual for range accuracy
Safety	CAT III 300 V	IEC/EN 61010-1

4. GUIDA OPERATIVA

Data Hold / illuminazione

Premere HOLD per bloccare la lettura quando previsto. La retroilluminazione e la torcia integrata vanno utilizzate secondo il tasto/funzione indicati sullo strumento; lo spegnimento automatico protegge la batteria.

Scelta del range e funzioni secondarie

Nei modelli con autorange la selezione è automatica; RANGE consente la selezione manuale quando previsto. FUNC/SELECT commuta le funzioni associate alla stessa posizione del selettore.

AC/DC current

Selezionare la misura di corrente, aprire la ganascia, racchiudere UN SOLO conduttore e centrarlo nella pinza. Per DC eseguire REL/zero quando previsto. Per AC usare InRush e VFD/LPF solo sui modelli che li supportano.

AC/DC voltage

Collegare il puntale nero a COM e il rosso all'ingresso di tensione; misurare in parallelo. Per DC rispettare la polarità. Non superare il limite di tensione e categoria indicato sul modello.

Resistance / continuity / diode

Per resistenza, continuità, diodo e capacità disalimentare il circuito e scaricare i condensatori. Selezionare la funzione corretta e attendere la stabilizzazione, specialmente per capacità elevate.

5. MANUTENZIONE

5.1 Batterie e pulizia

- Scollegare lo strumento dal circuito e portare il selettore su OFF prima di aprire il vano batterie.
- Rispettare polarità, numero e tipo di batterie previsti dal modello.
- Non utilizzare lo strumento con vano batterie aperto.
- Pulire con panno morbido; non introdurre liquidi nelle aperture.

6. ACCESSORI

- Accessories as specified in the original CN128 package/manual

7. GARANZIA E ASSISTENZA

- Prima di richiedere assistenza controllare batterie, puntali/accessori e corretta procedura di misura.
- Le riparazioni devono essere eseguite da UNIKS o da personale/centri autorizzati.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italia - info@uniks.it - www.uniks.it

EN

CN128

USER MANUAL

400 A AC/DC TRMS autorange clamp meter

CONTENTS

- 1. SAFETY INFORMATION
 - 1.1 Preparation and pre-use checks
 - 1.2 Symbols and measurement categories
 - 1.3 Preventive maintenance
- 2. INSTRUMENT DESCRIPTION
 - 2.1 Parts, controls and display
- 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS
 - 3.1 General specifications
 - 3.2 Measurement performance
- 4. OPERATION GUIDE
- 5. MAINTENANCE
 - 5.1 Batteries and cleaning
- 6. ACCESSORIES
- 7. WARRANTY AND SERVICE

1. SAFETY INFORMATION

WARNING: improper use of an electrical measuring instrument can cause electric shock, burns, injury or instrument damage. Read the manual before use.

- Never exceed the lowest measurement category or rating among instrument, test leads, accessories and the circuit being tested.
- For resistance, continuity, diode or capacitance measurements de-energize the circuit and discharge capacitors before connection.
- For clamp-current measurement enclose one conductor only, except when a specific residual-current procedure requires otherwise.
- NCV is an indicative function: no NCV alarm does not prove absence of voltage.

1.1 Preparation and pre-use checks

- Inspect the housing, jaws/fork, test leads, insulation, connectors and battery compartment.
- After transport or storage under poor conditions confirm that the instrument has no mechanical damage or contamination.
- Confirm that the selected function and terminals are appropriate before making contact with the circuit.
- Use appropriate PPE and safe-working procedures near hazardous live parts.

1.2 Symbols and measurement categories

- WARNING / consult the manual: important safety information.
- Double or reinforced insulation.
- CAT II, CAT III and CAT IV identify different overvoltage environments under IEC/EN 61010; observe the category marked on the model.
- CE: conformity with applicable European Union requirements.
- Earth: earth reference or terminal.

1.3 Preventive maintenance

- Do not open the case while the instrument is connected to a circuit.
- Replace batteries when the low-battery indication appears to avoid erroneous readings.
- Clean with a soft cloth and mild detergent. Do not use aggressive solvents or abrasives.
- Remove batteries for long-term storage.

2. INSTRUMENT DESCRIPTION

2.1 Parts, controls and display

Clamp head	Current measurement
Trigger	Opens the jaws
Rotary selector	Main functions / OFF
LCD / TFT	Measurement display
Function keys	HOLD / FUNC / RANGE / REL / special functions
Input terminals	Voltage and passive measurements
NCV area	Non-contact voltage sensing
Torch	Work-area illumination, where provided

MAIN FUNCTIONS

- TRMS

- 400 A AC/DC
- Autorange
- Compact clamp
- AC/DC voltage
- Resistance
- Continuity
- Diode
- Hold
- Auto Power Off

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

3.1 General specifications

Model	CN128
Safety / category	IEC/EN 61010-1 - CAT III 300 V
Document format	IT / EN / DE / ES
Revision	2026.08
Display	6000 counts / model-specific display where specified
Power	Battery powered; refer to original model manual
Use	Professional electrical measurement

3.2 Measurement performance

Quantity / Range	Resolution / Detail	Accuracy / Note
Current	to 400 A AC/DC	See original CN128 manual for range accuracy
Safety	CAT III 300 V	IEC/EN 61010-1

4. OPERATION GUIDE

Data Hold / lighting

Use HOLD to freeze the reading where provided. Use backlight and torch according to the marked key/function; auto power-off protects the battery.

Range and secondary functions

Autorange models select the range automatically; RANGE enables manual selection where provided. FUNC/SELECT cycles functions assigned to the same switch position.

AC/DC current

Select current measurement, open the jaws, enclose ONE conductor and centre it in the clamp. For DC perform REL/zero where provided. Use InRush and VFD/LPF only on models that support them.

AC/DC voltage

Connect black lead to COM and red lead to the voltage input; measure in parallel. Observe polarity for DC. Never exceed the model's voltage or measurement-category limit.

Resistance / continuity / diode

For resistance, continuity, diode and capacitance de-energize the circuit and discharge capacitors. Select the correct function and allow the reading to stabilize, especially at high capacitance.

5. MAINTENANCE

5.1 Batteries and cleaning

- Disconnect the instrument from the circuit and select OFF before opening the battery compartment.
- Observe the specified battery type, quantity and polarity.
- Never use the instrument with the battery compartment open.
- Clean with a soft cloth; do not allow liquids to enter openings.

6. ACCESSORIES

- Accessories as specified in the original CN128 package/manual

7. WARRANTY AND SERVICE

- Before requesting service, check batteries, leads/accessories and the measurement procedure.
- Repairs must be performed by UNIKS or authorized personnel/service centres.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italy - info@uniks.it - www.uniks.it

DE

CN128

BEDIENUNGSANLEITUNG

TRMS-Strommesszange 400 A AC/DC mit Autorange

INHALT

- 1. SICHERHEITSHINWEISE
 - 1.1 Vorbereitung und Kontrolle vor Gebrauch
 - 1.2 Symbole und Messkategorien
 - 1.3 Vorbeugende Wartung
- 2. GERÄTEBESCHREIBUNG
 - 2.1 Bauteile, Bedienelemente und Anzeige
- 3. TECHNISCHE DATEN
 - 3.1 Allgemeine Daten
 - 3.2 Messleistung
- 4. BEDIENUNG
- 5. WARTUNG
 - 5.1 Batterien und Reinigung
- 6. ZUBEHÖR
- 7. GARANTIE UND SERVICE

1. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Unsachgemäße Verwendung eines elektrischen Messgeräts kann Stromschlag, Verbrennungen, Verletzungen oder Geräteschäden verursachen. Anleitung vor Gebrauch lesen.

- Niemals die niedrigste Messkategorie oder Nennspannung von Gerät, Messleitungen, Zubehör und Stromkreis überschreiten.
- Für Widerstands-, Durchgangs-, Dioden- oder Kapazitätsmessungen den Stromkreis spannungsfrei schalten und Kondensatoren entladen.
- Bei Strommessung mit der Zange nur einen Leiter umfassen, sofern keine besondere Fehlerstrommessung etwas anderes verlangt.
- NCV ist nur eine Anzeige: fehlender NCV-Alarm beweist keine Spannungsfreiheit.

1.1 Vorbereitung und Kontrolle vor Gebrauch

- Gehäuse, Zange/Gabel, Messleitungen, Isolation, Anschlüsse und Batteriefach kontrollieren.
- Nach Transport oder Lagerung unter ungünstigen Bedingungen auf mechanische Schäden und Verschmutzung prüfen.
- Vor Kontakt mit dem Stromkreis Funktion und Anschlüsse korrekt wählen.
- Bei gefährlichen aktiven Teilen geeignete PSA und sichere Arbeitsverfahren verwenden.

1.2 Symbole und Messkategorien

- WARNUNG / Anleitung beachten: wichtige Sicherheitsinformation.
- Doppelte oder verstärkte Isolation.
- CAT II, CAT III und CAT IV kennzeichnen Überspannungsumgebungen nach IEC/EN 61010; die am Modell angegebene Kategorie beachten.
- CE: Konformität mit den geltenden EU-Anforderungen.
- Erde: Erdbezug oder Erdanschluss.

1.3 Vorbeugende Wartung

- Gehäuse nicht öffnen, solange das Gerät mit einem Stromkreis verbunden ist.
- Batterien bei Batteriewarnung ersetzen, um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Mit weichem Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen; keine aggressiven Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- Bei längerer Lagerung Batterien entfernen.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG

2.1 Bauteile, Bedienelemente und Anzeige

Clamp head	Current measurement
Trigger	Opens the jaws
Rotary selector	Main functions / OFF
LCD / TFT	Measurement display
Function keys	HOLD / FUNC / RANGE / REL / special functions
Input terminals	Voltage and passive measurements
NCV area	Non-contact voltage sensing
Torch	Work-area illumination, where provided

HAUPTFUNKTIONEN

- TRMS
- 400 A AC/DC
- Autorange
- Compact clamp
- AC/DC voltage
- Resistance
- Continuity
- Diode
- Hold
- Auto Power Off

3. TECHNISCHE DATEN

3.1 Allgemeine Daten

Model	CN128
Safety / category	IEC/EN 61010-1 - CAT III 300 V
Document format	IT / EN / DE / ES
Revision	2026.08
Display	6000 counts / model-specific display where specified
Power	Battery powered; refer to original model manual
Use	Professional electrical measurement

3.2 Messleistung

Messgröße / Bereich	Auflösung / Detail	Genauigkeit / Hinweis
Current	to 400 A AC/DC	See original CN128 manual for range accuracy
Safety	CAT III 300 V	IEC/EN 61010-1

4. BEDIENUNG

Data Hold / Beleuchtung

HOLD friert den Messwert ein, sofern vorhanden. Hintergrundbeleuchtung und Lampe gemäß Tastenkennzeichnung verwenden; Auto Power Off schont die Batterie.

Bereich und Zweitfunktionen

Autorange-Modelle wählen den Bereich automatisch; RANGE ermöglicht, sofern vorhanden, die manuelle Auswahl. FUNC/SELECT schaltet zwischen Funktionen einer Schalterstellung.

AC/DC current

Strommessung wählen, Zange öffnen, EINEN Leiter umfassen und zentrieren. Bei DC ggf. REL/Nullabgleich durchführen. InRush und VFD/LPF nur bei unterstützten Modellen verwenden.

AC/DC voltage

Schwarze Leitung an COM und rote an Spannungseingang anschließen; parallel messen. Bei DC Polarität beachten. Spannungs- und Kategoriegrenzen des Modells nicht überschreiten.

Resistance / continuity / diode

Für Widerstand, Durchgang, Diode und Kapazität Stromkreis spannungsfrei schalten und Kondensatoren entladen. Korrekte Funktion wählen und Messwert stabilisieren lassen.

5. WARTUNG

5.1 Batterien und Reinigung

- Gerät vom Stromkreis trennen und auf OFF stellen, bevor das Batteriefach geöffnet wird.
- Vorgeschriebenen Batterietyp, Anzahl und Polarität beachten.
- Gerät niemals mit offenem Batteriefach verwenden.
- Mit weichem Tuch reinigen; keine Flüssigkeit in Öffnungen eindringen lassen.

6. ZUBEHÖR

- Accessories as specified in the original CN128 package/manual

7. GARANTIE UND SERVICE

- Vor Serviceanfrage Batterien, Leitungen/Zubehör und Messverfahren prüfen.
- Reparaturen dürfen nur durch UNIKS oder autorisierte Fachstellen ausgeführt werden.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italien - info@uniks.it - www.uniks.it

ES

CN128

MANUAL DE USUARIO

Pinza TRMS AC/DC 400 A autorango

ÍNDICE

- 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
 - 1.1 Preparación y controles previos
 - 1.2 Símbolos y categorías de medida
 - 1.3 Mantenimiento preventivo
- 2. DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO
 - 2.1 Partes, mandos y pantalla
- 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
 - 3.1 Especificaciones generales
 - 3.2 Prestaciones de medida
- 4. GUÍA DE USO
- 5. MANTENIMIENTO
 - 5.1 Baterías y limpieza
- 6. ACCESORIOS
- 7. GARANTÍA Y ASISTENCIA

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: el uso incorrecto de un instrumento eléctrico puede causar descarga, quemaduras, lesiones o daños. Lea el manual antes de utilizarlo.

- No supere nunca la categoría o valor nominal más bajo entre instrumento, puntas, accesorios y circuito.
- Para resistencia, continuidad, diodo o capacidad desenergice el circuito y descargue los condensadores antes de conectar.
- Para medir corriente con pinza abraze un solo conductor, salvo procedimientos específicos de corriente residual.
- NCV es una indicación: la ausencia de alarma NCV no demuestra ausencia de tensión.

1.1 Preparación y controles previos

- Revise carcasa, mordazas/horquilla, puntas, aislamiento, conectores y compartimento de baterías.
- Después de transporte o almacenamiento exigente compruebe que no existan daños o contaminación.
- Confirme función y entradas correctas antes de entrar en contacto con el circuito.
- Use EPI y procedimientos de trabajo apropiados cerca de partes activas peligrosas.

1.2 Símbolos y categorías de medida

- ADVERTENCIA / consulte el manual: información importante de seguridad.
- Doble aislamiento / aislamiento reforzado.
- CAT II, CAT III y CAT IV identifican entornos de sobretensión según IEC/EN 61010; respete la categoría indicada en el modelo.
- CE: conformidad con requisitos aplicables de la Unión Europea.
- Tierra: referencia o terminal de tierra.

1.3 Mantenimiento preventivo

- No abra la carcasa mientras el instrumento esté conectado al circuito.
- Sustituya las baterías cuando aparezca la indicación de batería baja para evitar lecturas erróneas.
- Limpie con paño suave y detergente neutro. No use disolventes agresivos ni abrasivos.
- Retire las baterías para almacenamiento prolongado.

2. DESCRIPCIÓN DEL INSTRUMENTO

2.1 Partes, mandos y pantalla

Clamp head	Current measurement
Trigger	Opens the jaws
Rotary selector	Main functions / OFF
LCD / TFT	Measurement display
Function keys	HOLD / FUNC / RANGE / REL / special functions
Input terminals	Voltage and passive measurements
NCV area	Non-contact voltage sensing
Torch	Work-area illumination, where provided

FUNCIONES PRINCIPALES

- TRMS
- 400 A AC/DC

- Autorange
- Compact clamp
- AC/DC voltage
- Resistance
- Continuity
- Diode
- Hold
- Auto Power Off

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

3.1 Especificaciones generales

Model	CN128
Safety / category	IEC/EN 61010-1 - CAT III 300 V
Document format	IT / EN / DE / ES
Revision	2026.08
Display	6000 counts / model-specific display where specified
Power	Battery powered; refer to original model manual
Use	Professional electrical measurement

3.2 Prestaciones de medida

Magnitud / Rango	Resolución / Detalle	Precisión / Nota
Current	to 400 A AC/DC	See original CN128 manual for range accuracy
Safety	CAT III 300 V	IEC/EN 61010-1

4. GUÍA DE USO

Data Hold / iluminación

Use HOLD para congelar la lectura cuando esté disponible. Utilice retroiluminación y linterna según la tecla indicada; el apagado automático protege la batería.

Rango y funciones secundarias

Los modelos autorango seleccionan automáticamente; RANGE permite selección manual cuando existe. FUNC/SELECT cambia las funciones de una misma posición.

AC/DC current

Seleccione corriente, abra la pinza, abra UN SOLO conductor y céntrelo. Para DC realice REL/cero cuando corresponda. Use InRush y VFD/LPF solo en los modelos compatibles.

AC/DC voltage

Conecte negro a COM y rojo a entrada de tensión; mida en paralelo. Respete polaridad en DC. No supere límites de tensión ni categoría del modelo.

Resistance / continuity / diode

Para resistencia, continuidad, diodo y capacidad desenergice el circuito y descargue condensadores. Seleccione la función correcta y espere estabilización.

5. MANTENIMIENTO

5.1 Baterías y limpieza

- Desconecte el instrumento y seleccione OFF antes de abrir el compartimento de baterías.
- Respete tipo, cantidad y polaridad de las baterías especificadas.
- No utilice nunca el instrumento con el compartimento de baterías abierto.
- Limpie con paño suave y evite que entren líquidos por las aberturas.

6. ACCESORIOS

- Accessories as specified in the original CN128 package/manual

7. GARANTÍA Y ASISTENCIA

- Antes de solicitar asistencia revise baterías, puntas/accesorios y procedimiento de medida.
- Las reparaciones deben ser realizadas por UNIKS o centros/personal autorizado.
- UNIKS S.r.l. - Via Vittori 57, 48018 Faenza (RA), Italia - info@uniks.it - www.uniks.it